Public Domain. Digitized by eGangotri

مے پھوٗر پنُن آسُن

(جدید نظمن ہُند ترجمہٕ)

ترجمہٕ کار

قاضی ہلال دلنوی

قاضی منظور پبلی کیشنز دلنہ بارہمولہ

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

مے پھور پنُن آسُن

(جدید نظمن ہُنڈ ترجمہ)

ترجمہ کار

قاضی ہلال دلنوی

قاضی منظور پبلی کیشنز دلنہ بارہ مولہ کشمیر۔ 193101

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(یمہ کتابہ ہندی سأری حقوق چھ ترجمہ کارِ سند حقہ محفوظ)

کتاب ۔ مے پھوٗر پنُن آسُن

ترجمہ ۔ قاضی ہلاؔل دلنوی ۔ M.NO.9906480442

سال اشاعت ۔ ۲۰۱۷ء

مول ۔ زہتھ روپیہ (200)

تعداد ۔ 500

کمپوزنگ ۔ فیضان کمپوٹرس۔مومن آباد۔سوپور (9596125720)

کتاب میلنگ پتاٗہ

۱ ۔ رشید کانسپوری۔کانسپورہ بارہ مولہ کشمیر

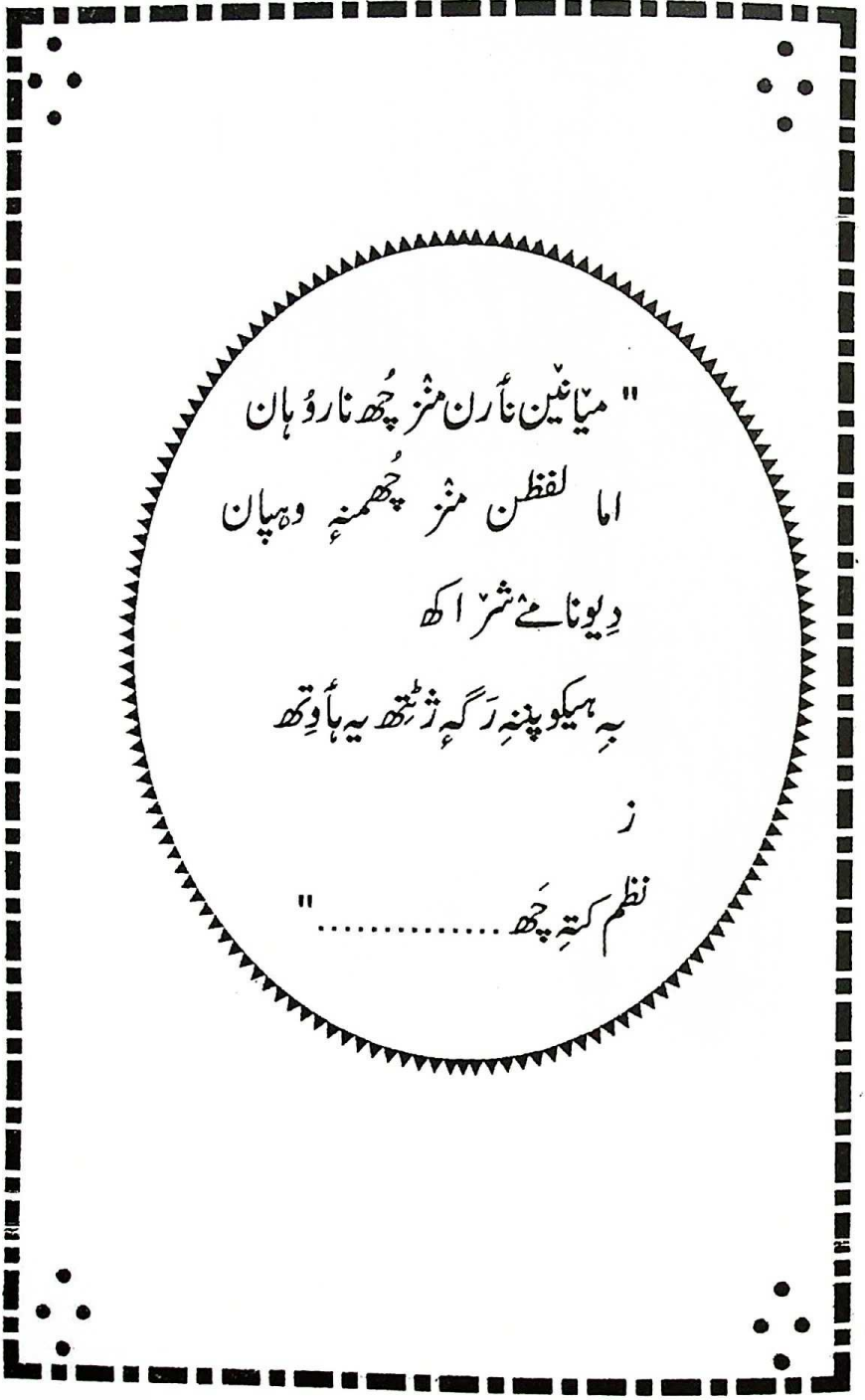
۲ ۔ کتاب گھر۔لال چوک۔سری نگر کشمیر

ناشر

قاضی منظور پبلی کیشنز دلنہ بارہ مولہ کشمیر۔193103

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.



" میانٕین نأرن منز چُھ نارُوہان
اما لفظن منز چُھمنہٕ وہپان
دِیونامےٚ شرٚ اکھ
بہِ ہیکو پننہِ رَگہٕ ژٹھ یہ ہأوِتھ
ز
نظم کتہِ چَھ ....."

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفحہ
۱	شین۔کاف۔نظام (اردو)	دعا، خلاتہ بہ	8
		شین وا لہِ	9
		مجبوری	10
		یکِ چون روے وُچھ	11
۲	افتخار نسیم (اردو)	مے پھوٗر پٹن آسُن	12
۳	ثروت حسین (اردو)	سُہ کُل ژٹو	13
		فمو ارُک موت	14
		پوشہِ پُھلے	15
		صبح وٗتھ شہرس منز	16
۴	ایم۔راہی (اردو)	اصحاب کہف	17
۵	جاوید اکرم (اردو)	سوہنے ۔	21
۶	راج نراین راز (اردو)	نوٗ گہوٹ	24
		کُکلہِ پوٹ	25

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفہ
	راج نراین رازؔ (اردو)	ژھوٚٹ بزٚین	26
۷	قاضی ہلالؔ دلنوی	نظم	27
		پرٚلنہٕ وار	28
۸	بشیر نوازؔ	شٚیستٕرٕتہٕ بہٕ	30
۹	(اردو)	بٚرینہٕ گُل	31
۱۰	سٚینمیٔ چودھری	یومِ جمہوریت	34
	(ہندی)	پُھٹہٕ کِنہٕ جُرونہٕ آو	36
		زنانہٕ	38
۱۱	نثار ناسِک (اردو)	آخری مجبوری	39
۱۲	بمل کرشن اشکؔ (اردو)	لاٚنی لیکھہٕ	40
۱۳	سرویشور دیال سکسینہ	دودتہٕ جنگل	41
	(ہندی)	بوچھہٕ	44
		انتظار	46
		غٲیلہٕ	49

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفحہ
۱۴	جگدیش چترویدی (ہندی)	دہ کھہ لَد	50
		بیٹے پڑھی ہنز گو پھ	53
		جمہوریت	54
		ژھیٚن	55
۱۵	شری کانت ورما (ہندی)	اعلیٰ حضرت	57
		نظام	59
		طریقِ عمل	61
		کالنگا	63
		دشمن	64

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفحہ
۱۶	سُندا ماپانڈے دھومِل (ہندی)	ژوٹ تہٕ پارلیمنٹ	65
		نظم	66
۱۷	کیلاش واچیٔ (ہندی)	اخبار	68
		پاپھتہٕ پرم پرا	69
۱۸	چندر کانت دیوتالے (ہندی)	میون ونُن چُھ	71
		وق چُھنہٕ	74
		کینہٕیں چُھنہ سپدان	76
۱۹	سومنترِ موہن (ہندی)	میون بیان	77

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفحہ
۲۰	اسلم آزاد	باورگی	78
	نرِندر موہن	وکانہٕ کیاہ گو	79
۲۱	پروین شاکر	میون مَس تہٕ سرٛیہہ	81
(اردو)		نوٗ أچھتہٕ ہردٕخاب	82
		آلو	83
		ریٚشھ	84
۲۲	نرٛیندر موہن (ہندی)	تصویر	86
۲۳	طیب گوہر (انگریزی)	بخیل	88
		دُوریٚر	90
		انتظار	94
		ہانژھ	95
		راون تیٚول	98
		اکھ سوال	100

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	مُولہ شاعر	عنوان	صفحہ
۲۳	علی عباس امیدؔ (اردو)	ژھانڈو	102
۲۴	شاہدؔ عزیز (اردو)	اکھ نظم	103
		سوال	104
۲۵	کوثر داؤد ۔ نگری	اندرِم عذاب	105
۲۶	علامہ اقبالؒ (فارسی)	رُبابیہ	107
۲۷	ظفرؔ حمیدی	دَگ دِلچ	110
۲۸		آیہ بُرُ	114
۲۹	شاعر ۔ نامولوم (فارسی)	طوفان نوحؑ	115
۳۰	عوض سعید (اردو)	ژھاے	117
۳۱	کرشن موہن (اردو)	ہناسو نچو	118
۳۲	ساحرؔ داؤ دنگری (اردو)	راتھ	119
۳۳	حمید الماس (اردو)	طوفانہ پتہ	121
۳۴	نامولوم (اردو)	خوشیوے چھ ژھوکان	122

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دُعا، خلا تہٕ بہٕ

دأے خأرس اندر چھُ خلا

خلا ہس اندر دأے خأر

تہٕ بہٕ؟

(شین۔کاف۔نظام)

مے پھور پٹُن آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

شین والہ

سونبر اوان چھُ
ہوٗکھی متکی پنہٕ وتھر
موسم
ژھلیہٕ چھُ تھاواں
تیتھٕ بونٕین ہنٛز
بالٕن پیٹھ
وُنی والیس شین

(شین۔کاف۔نظام)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

مجبوری

ہو کھیو پنہ ؤتھر وٹھی

رسہ رسہ نیران

سوز پھاہ

گمہ سری گلی

دم پھٹی کنہ

باسان چھ

ازتہ ٹھڑ لوگت

آمت یہ آری

ژھلنڈان چھ

چھپن جاے

کیاہ کر

پنن ژونگ ژھیوزم

شامہ کس

پوت پہرس منز

AAAAAAAAAAAAA

(شمین کاف نظام)

مے پھور پنن آسن

قاضی ہلال ولنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یکہ چون روے وُچھ

برِتھ چھُ

تاپھے تاپھ

چشمن منز

باسان چھُ

سوُرے اوند پوُک

نپہ نپہ کرِوُن

تمس وُچھنس

گواز یژ کال

(شیخ کاف نظام)

منے پھوٗر پٹن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

مے پھوٚر رپٕنٕ آسُن

مے چھ بوزمُت

پتھ کالہِ اوس رِواجاہ

کورپیٔ یہِ تھنہِ

زنٛدٕ ے ڈٚراو یکھ

سونٛچان چھُس

یتھ زمانس مثز

میون آسُن تہِ

چُھنہِ تمس کورِ ہنٛدِ کھوتہِ بوون کیٚنہ

فرق چھ پیٚڑے

تس أسی ڈٚراوان تھنہِ پیٚوٚنے

تہِ بہِ پننہِ زٛھوٚلے تہِ

دم پھٹے ہاوس ہندی دکہ

کأتیاہ موت سران چھُس دوہ دُکہ

(افتخار نسیم)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سُہ کُل ژٹو

سُہ کُل ژٹو
یمہٕ کس شیجارس کانہہ راہ مسافیر اہ
اکسِ ژِہس تہٕ شیہلس بیوٹھ نہٕ
ژٹو سُہ کُل
یتھ تل کائنہٕ عاشقن کُنہٕ دوہہٕ
یڈ برِ تھ دوُناہ کوٗرنہٕ

(ثروت حسین)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

فَموارُک موت

گیُون گوآ بک دم پھُٹُے
سیکہِ ستی تھوٚپ لوٚگ پھنٛوارس
ہوکھان ہوکھان آے پوشہِ کُلی
جاناوار گے غأبے
کأنسہِ کوٚرنہِ ماتم
شأعرس ورأے

(ثروت حسین)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پوشہِ پُھلَے

پُھلَے لَچ پوشن، ژٕ
روومُت پننہِ خوشبویہِ منز
پرٚتھ دارِ کنٛ دوہ وُٹھ گمہِ ناوان
جاناوار واریاہ کالہِ پیٚٹھِ ژھوپہِ دم کرِتھ
سُہ لوٚگ تُلنہِ چیرِ گبُش

(ژروَت حسین)

منے پھوٚر پٹن آسُن
قاضی ہلاٚل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

صُبح وۆتھ شہرس منز

سونہٕ سنز رونہٕ وایان صُبحا

وسان شہرس منز

پھنوارس پتہٕ کنہٕ

اُدریامُت شہسوارٲہ

وُچھان چھُ

پھرِی پھرِی

زَرد زَرد سونہٲرِی نَبہٕ دوند

زنہٕ ملٲ پکاہ

پُتھرِس ورق چھگڑاوان

(ثروَت حسین)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اصحابِ کہف

یہِ چھ سوے بستی

اماتمہِ کوچہ گلی تہِ وتہِ

تمہِ اساطیری عمارتہِ مزار

تمہِ عبادت خانہِ

تھرِ ودہ سوتہِ دیوارِ دواپارِ

خام لرینِ ہنزِ تندلہِ

یمن منز نوکر چاکر تہِ بسکین دَر آسی

تمن کیاہ سَنا گو ؟

کائنسہِ نہِ پَے

یمہِ ٹانکی ہنّتھ گژھو کتھ گن

یمن پرانیِن وِری نیِن کتہِ بنہِ پُھٹہِ ووٹ

ژوٹ کیتھ آنو مولی

تہِ نفسک نارژھیوِ راوَو

لُوکھ چھونان زِہتہِ واد وُری بروِنہم بسکین ہباچھو

مے پھوِر پتُن آسُن

ترجمہ قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یمہٕ کھورٕ ٹینڈٕ نٕن تام زٕ تھٕم زٕ تھٕکی پھیٚرٕن

یمہٕ دستار پچہٕ، یمہٕ سأری چھوتھہٕ ہنٛدٕ

کمہٕ تام عجأٗیب گرٕ منٛز

کمہٕ تام تہٕ خلنہٕ منٛز أنی مٕتٕ

.....

موکھ چھو موصُوم درویشن ہنٛدٕ

أچھ چھو تہٕ ریشن ہنٛز

سونٛچ چھٕو غأبأٗتی دُنیٚہٕ سنہٕ وُن

وأنسٕن صٕدیٚن

رودِ وٗکستام پٕرٕ پٕرٕ روان

اِدِتاوٕن زدٕو چھٕ وُزِناوِتھ أنو

یٚتھ بستی منز

یٚتھ وأران جہاتس

تُہٕ چھو ژکہٕ مِژِنٛدرِ ہُند پٕرٕ

بس پٕرٕ رے چھو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ٹانکی چھ تو ہہٕ نِش

یَمن دُدوَن شَہرن ہِندِ بازارِ

نہٕ چلہٕ وِنی

ہے گژھو پھیرِ تھ واپس

گژھوتی شونگ بٕیہٕ ترٲوِو

بوچھ پننِ وِنو

دُنہٕ مژ نیندر رٕپٕیِن

رٲہتھ گوٗمُت ہُون

عجیبے ذاتھاہ

لٹ گلہٕ ناوان

پوٗزژھو پہٕ دم بٕیتھ

اَسی تہٕ چھِ دم پھُٹ

لبستی سارٕے خندِ کرِ کرِ

اسہٕ باورِ زانان

مے پھوٗرٕپُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دۄر ہَناہ نبہٕ دَنٛدِ پتھ کُن
یٚلَے چھُ جنّتِ فِردوسُک بَر
کمہِ سنہٕ باپتھ
روبہٕ ہٕنٛز خلقت وُنہِ تہٕ چھ
کِنکہٕ ہیٚلِس تٚل دۄبرِتھ

(ایمؔ۔راہی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سورنے

موجی، ہے ژٕزِ موجی
مأنز اتھن کرلاءٕ گنٛ چھم
میانیٚن خابن ہنزِ یتھ وارِ اندر
کرخوشبویہِ ہنز ڈولی سجاوکھ
شہزادِسہ کرِیہِ
یمٕ سُند کہیاوٚ وٚنتھم تمن دلیلن منز
موجی
خابوٚ چھم از بدلے کیأ ہتام
بہ تہٕ زنہِ پنتسِ آنگنس منز
سورنیہِ ہنز گنگرارے بوزان
رأژ ہندٕن پوشن مدلوٚ گمت
وہ زُل سہ وردن شُوبان نالکی
تہٕ ویکھتے باسان پنٛن وجُود

ترجمہ قاضی ہلال دلنوی

منے مٕھور پنٛن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اَتھن مے اَسم
کوسَم پھولی متی تژھ ہے مانز
چشمن منز زنہٕ
زُون تہٕ تارکھ نہٕ نہٕ کرِ وٕنی
موجی۔ ہے رٕژی موجی
ونہٕ وٗلی وٗلی تأبیر اتھ خابس
وُچھِ موجی
اُچھن مے اوش دٕدراے چھ لُجمٕژ
تیژاہ خوش چھس
تنہٕ چھُم زنہٕ
گُستام اَن زلناہ پھشہٕ لاواں
یہوے تہٕ کتہٕ کتہٕ ہُومے گژھاں چھُم
موجی دیان چھس
اسانس تام وُڈواہ کرِ ہا
تارکھ جرہلہٕ اُچھرَ والن

مے پھوٗ رپٕن آسُن
قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

موجی، ییتھ تھز رَس پیٹھ از چھس

پِنہٕ تتہٕ پٕیٹھہٕ وونی واپس۔ پھرٕ ہم

نتہٕ گرٕژھ چھلہٕ چھلہٕ

میون وجُود

پتہٕ نَے

پنہٕ نُے پان تگٕیم سونبر اوُن

موجی

(جاوید اکرم)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نوٗ کہوٗٹ

مے وچھُ اکھ

گاشہِ اوناہ، چا کہِ پھوٗلاہ سفید کنہِ پیٹھ گہان

سُہ اوس بڑِ بڑِ کرٕ نیکہِ دِوان

تہٕ پھرٕی پھرٕی اکے کتھاہ ونان

"لوکھ یتھ کنٔی چھِ ونان

سو چھٕ زکہِ اکھ سونہِ سیر"

(راج نراین رازؔ)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کُکلہِ پوٹ

تنہائی ہنُد اکھ اکھ ژُبہہ

سبب بنان

پرِ ژھبون آسہِ نکُ

بے بسی چھ بس کُکلہِ پوٹ

نالہِ متہِ رٹھ

نیٚ شونکی پأٹھی

ژہان روزان ژُبہہ ژُبہہ

سونٛچہ کُلبُک سریٚہہ

تہِ موٚ ژِ راوان فقط اکھ کرٚ ژ

(راج نراین رازؔ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلالؔ دلنوی

منے پھوٚ رپُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژھوٚٹ برٚیٚن

اکھ وودأسی گہٕل جنگل

افتاب وارِ وارِ لوسان

ہومہٕ نرٚم نرٚم زمینہٕ کہٕ شِکمہٕ منٛز

تھَنہٕ پیٚمہٕ تسِ

لوکٹسِ موکٹسِ کُلس

اکھ نوِینہٕ پوشاہ پھوٚلمت

یتھ جلیہٕ شیستر ہوِس زمینہٕ ژَگلس

برٚینہٕ کُلاہ نم دِتھ

منٛدِ چھان

تس چھ پنٛنُ پان ژھوٹہٕ پینٛدُل ہُمو باسان

(راج نراین راز)

AAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پنٛن آسُن

قاضی ہلاٚل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نظم

کیاہ سُپد کیاہ کیاہ سپُد کیاہ نے سُپد

سینہٕ پرٲ ٹِکھ ہاوسن

سنگرن یُپ کھوٚت تہٕ شُپُک گے وٲ ری زن

چوٚرٲ نس، ٲ نہ گوٚ رحاٲ ران ہمو

ٲ نہٕ گرٕی گرٕی ٲ خرس رٔ ژھرُ ن

بس یہوے پٲ راوکری کری ژھلیہٕ ہوٚل تھووُ ن

تہٕ بوٚ رَس لول سکھ

شکل تھاٲ ون اتھ اندر رٔ ژھرِ تھ پنٛنٕ

اکھ شکلِ اکھ مٲ ری موند آ کار بَس

(قاضی ہلاٲ دلنوی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پرٕانہٕ وار

برٕأری کأنی پیٹھ
کھیہِ لَد کلس الوند
کینہِ بُتھ کھأیتھ
میون پرٕون اچکن
یَس وِن تَس
عارِ بُرٕزونظرَ و
أچھ پھِری پھِری وُچھان

.....

بہِ تہِ چھُس
وِوش ترٕأوِی ترأوِی
اوش ٹأرِی زورِ رٕیتھ
أکی سے أکی سے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

گربأژس مُدَ ے گنڈتھ

زِ

ہتایتھ سرّ یہہ لَد

گُٹھیِ ژونگرِس کتھ

تھوومُت چھُووس بُرتھ

.....

اچکن گرِژھ اَزنہِ پگاہ

پوّت آنگنہِ چہِ

لرِژھ بُزی

تہِ

بہِ ؟

(قاضی ہلآل دلنوی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

شیٚستر تہٕ بہٕ

ٹھکھ ٹھکھ مشین ہُنٛد تہٕ انجَن ہنز کھکھرارے
ژِہہ پتہٕ ژِہہ گرٛ یکہ وِنی تتہٕ پُھہہ کرٕوِنی شیٚستر ذات
بدلان نُوی نُوی قالب سائز، آکارتہٕ رنگ
پرٛتھ اکھ دَب، پرٛتھ ٹاس تِتس شیٚستر ٹکُرس
مرنچ شیٚچھ یا زُونک آلو ہیٚتھ
ترٛٹہٕ بزُن تہٕ شور مشین ہُنٛد
زخم یمہٕ وُوش واہی نتہٕ اَسن کھنگالہٕ تہٕ بس
سورٕے راوان تھدِ ودَن لہُرن منز
کریمٕ نا کانہہ مُروتھاہ کتھاہ کریمٕ نا
بہٕ چھُسنہٕ شیٚستر یا فولاد، سون یا رو پھتہٕ ماچھُس
تمے چھ گرٕ گرٕ مرتھ پھری پھری بیٚیہٕ تہٕ زُوان

(بشر نواز) AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بٕرِ ینہٕ گُل

ہستی ہنزِ وتہِ پٕیٹھ

زانہِ خدا کرِ پٕیٹھہِ وتھہِ دِنی

اکھ دیوِ ابرَ ہہ ہُوگُل

یتہِ پٕیٹھ ہورتام کاڈ کِڈتھ

اَسمانس تھلہِ تھلہِ وُچھان

تہِ زانہہ نہِ تھکان

سُنٛ سُنٛ مُول چھِس تھصھ گُرِتھ

نرم تہِ أدرِ مہِ منز

ژہان زندگیہِ ہُندرَس

دوُر ہُہ گُلیٛ گوڈ

تِتھہِ کُنٛ وُٹھنہِ چُھ آمُت

زنہِ کانہہ باوِر ہوٚستاہ

کاڈ کڈان

فضِہس منز اکھ گُلیٛ لنگ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ہوٚت ہوٚت تامتھ دُورٕ یامُت

زنہٕ کانہہ پٹھو وُلاہ

جبرٕ کی ظُلمکٕ اتھٕ وہرأ وتھٕ

اندی پکو لِژھ گمتیٚن ہمساین

پہرین زاگان

آنتھٕ رؤس سبزاسبزؤ تھر

زندگی ہنزٕ اَرزتھ

اَسمانس متی متی گامتی

زمینکی نبضن نبضن چھکھ تسلاہ

گُلی لنجن پیٹھ پٕروٚترٕ اوان

یمن وُچھتھ

پانہٕ ہَرُد تام مند چھان ہیُو

برسینہٕ گُل

یمہٕ کِس شیٚہلِس شیٚجارس تل

لوکٹس موکٹِس کُنہٕ گُلی پیٹِس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

گومُت کریوٹھ چھُ

شاہ تامتھ ہبون

کلہٕ کڈنس چھُنہ بہران ہرگز

اندری سونچان اُخر کیازِ

امہٕ کِس اَتھ شیٖجارس تل

تھکی متی ژھیٖنمتی

راہ مسافیٖرے

کینژن ژِہہٕ نے دم دِتھ نیران

سونتکُ واپھ یوان زنہٕ کرَ ہبُو

ہُرد یوِان کر

پے چھُنہٕ تھاوان

(بشر نواز)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یومِ جمہوریت ۔ اکھ یاد

اَکھ خوتون

مُلکہٕ کہِ وجودٕ چ شناخ

مُلکہٕ کٔنٕ روزٕن والبن برٚ وٚنہہ کنہِ اعلان کران

"یمہٕ چھٕ اینٕ ۔ سی ۔ سی کورِ

مُلکہٕ چہِ ترَقی منز چُھ اہنُد وارِیاہ دُبت

شرُی چھِ پٔدِس ستٕی پوٚ درلأ وِتھ

برٚ وٚنہہ کُن پکان ..... پَریڈ کران

سیہِ گیہِ نارژھیوٚ راوَن والیٕن ہنز چھوکھ "

بیاکھ چھٕ

پٔنُن وجود ژھاران

شُرینٕ ہنٕدِی پَلو چھلنٕی ہیوٚان

پتہٕ چھٕ خانہٕ دارس کُبت ژوٚٹ کرٕنی ہیوٚان

مے پھوٚر پٔنُن آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

صُبحس وٚلی وٚلی دفتر کُن دوران

نوکری کِنہِ گر؟

کتہِ چھُ امی سُند وٚجُود

تتہِ پُتر ن چھ لجمٕ

تُلہِ تأج چھس

آیا کُنہِ چھاتہِ؟

پُنن سوال تہِ چھنہِ بوزتھ ہٚیکان

یوم جمہوریہ کٚین بینڈ باجن ہنز آواز

ہنہِ ہنہِ ہُران

(سینمٕ چودھری)

مے پھوٚر پُنن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پھُٹہ کنہ جُرونہ آو

مے کیاہ چھُ یہ گومُت

زِ

گرچھُ .....باسان چُھم گرچھنہٕ

گُٹھ، تالو، پرِد، قالین، کُرسیہ سوٚرُ ے چھُ

تیلہِ کیازمے باسان، یتہِ چھنہٕ کینہیں

خبر مے کیاہ چھُ گومُت

اکھ نفر یمس ستہٕ یہ دوہے دفتر چھُس گژھان

واپس یہٕ وزِ چھُس امس ستہٕ یکہٕ وٹہٕ چاے چوان

امی سِند یَن دوستن ستہٕ چھس خوش گفاہتہِ کران

اماباسان چھُم سُہ تہِ چھنہٕ

کُنہ ساتہٕ چھُسن، چھُتس پیٹھ یا کوُنس منز

پُنن شُر پرَان وُ چھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پۆز باسان چھُم سُہ تہٕ چھُنہٕ

مے کیٲہ چھُ گومُت

اتھہٕ شأری شأری چھُس وَ چھُس ساران

سوہٕرُے چھأتی

توتہٕ چھُم باساں۔ یتہٕ چھُنہٕ کینہٕیں

میٲنہٕ پرکھاونچ توژھ چھَرأومژ

نتہٕ ماچھُ یُتھ کینہٕ زِ

میٲنہٕ اتھچ کِس (لوٕکٹ اونگچ) یوسہٕ پُھٹنہٕ پتہٕ ہَنج أس جُرونہٕ آمژ

سو ماچھِ سأری وُ چھان

تہٕ کتہٕ کیٲہ پھُٹ یا جرونہٕ آو

تَتھ چھُنہٕ کنہٕے سنان

(سینمیٔ چودھری)

مے پھوٗر پتُن آسُن

قاضی ہلاٰل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

زنانہٕ

سارِوے زنانو چھِ پنہٕ نیٚن پنہٕ نیٚن مکانَن

ہندٕی دروازٕ پھُٹر اُوی متٕ

فکری چھنہٕ ترَان

تمہٕ چھا سار یہٕ کوچہٕ گلیٚو منزٕی وتہٕ راُوتھ پھیران

کِنہٕ

پوختہٕ کُھلہٕ ڈُلہٕ سڑکن پیٚٹھ دَوان؟

نتہٕ ماچھ زُوتیٚن پیٚٹھ اورِ یور گتھہ دِوان

تہٕ

یتہٕ پیٚٹھ دزٕامٕرٕ آسہٕ

تتھٕ جلیہٕ واتان

(سیٚنمٕ چودھری)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

آخری مجبوری

سائذ قلم

پنٛز دہ دسہٕ لدٕ زبونبر کٔڈتھ

نبٕس تھلہٕ تھلہٕ وُچھان

زِبنان چھُ

کُنہٕ ماپیٕہٕ رتہٕ پھبورأہ

تہٕ اسی لیکھو پنہٕ نبن مقتول اوٚرِی زوینٕ

ہنٛز تأریخ

(نثار ناسِک)

قاضی ہلآل دلنوی

مے پھوٚر پٛنن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

لأنی لیکھہٕ

(۱)

یہ چھُ کُلِس پیٹھ ژُونٹھ تہٕ وَسٕ چُھس پوٗنُے
تمہٕ پرٕ سکی موٗاَسی تہٕ ہٕری ہٕری پیٹھ
یمہٕ بڑ ونٹھس نیَران تمہٕ تہٕ ہَران
کُری تن کینہہ کالاہ گوٗرٕ گوٗر
واو چھُکھ للہٕ وان
یُس اکھ ژونٹھ کُلِس الوند چھ کڈی تن کاڈ
ہُتہٕ پنہٕ وول ہرٕد چُھس لانہٕ لیکھتھ
یتہٕ اتھ کانہہ نتہٕ کانہہ چُھس پڑ اران
تقدیر پٹھ

(بمل کرشن اشکؔ)

منے پھوٗر پنُن آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دودتہ جنگل

أ کی پُرٚژھنم

"جنگل کیاہ چھُ"؟

دۄیم وۄنم

"تہٕ دود کیاہ چھُ؟"

مے کرٕ ژھوپہٕ

مے کرٕی دۄشوے

أ کِس بٕڑِس پنجرس منٛز بنٛد

تہٕ پیٹھ ترٚ أوٚلکھ

اکھ تٔئ سیاہ ژادر

کینٛژِ دۄہٕی پتہٕ

باسیے مے تمہ وَنہٕ وأسی حیوان ہۄوی

گوڈٕ گیہٕ تہٕژٕ أچھ سبز

بے ضرٚر جاناوارَن ہندٕی پأٹھ

مے پھۄرٚ پنٛن آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پتہٕ وہ وزجہٕ
وأنا کھ جانورن ہندٕ آیہٕ
رتھ ژٕہن واجنہٕ
تمہٕ أسی بوچھتی
منے دژٕمکھ ژہ چہ کھنڈاہ داٚرتھ
تمو تژٕ أوژہ چہ ہَن أتی
پتہٕ تژٕ أوکھا کھأ کس چھُی
رتہٕ سرِ گئے
زورَورن کھیٚو سورٕے
کمزورن کٔر مجبور گژھتھ ژیٚڈے
پتہٕ دَگہٕ ستی تھوٗن بُتھ کھٹتھ
یہٕ رودٕس کینژٕن دوہن
تِتھے گئے کران
بوچھہٕ ہتی تھاوٗنی ،ژہ وچہ کھنڈ داٚرتھ دِنی
زورورَس منز من ہَستم وہ تلاوٗن

منے پھوٚ رپٹن آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تہٕ کمزورس منز ہژرتہٕ ژٹیڈ

پتہٕ بٕیلہٕ تمن امٕبک عاذت گو

تہٕ بٕیہٕ کینہہ سوٚچھے

ہیکٕی نہٕ

مے کڈی تمہٕ پنجرٕ منز

دوں اُسی تمہٕ گھلہٕ فضہس منز

تمہٕ اُسی وودنی

ژوچہٕ کھنجہٕ پیاران

لڑایہٕ باپتھ تیار بہٕ تیار

من ہسٕتمکی تہٕ ہژرٕکی شکار

(سرویشوٗ ۔دیال سکینہ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلآل دلنوی

مے پھوٗر پٔنن آسٕن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بوچھہ

بیلہ تہٕ

بوچھہ ستۍ مُدیانس لگنہٕ باپتھ
کانہہ استادٕ گژھان چھُ
مأری موند چھُ باسان
چھی ترٲوَن وول پأز
زیوٗ گلہٕ وُن سَرٕ پھ
دوٚن پنجن پیٹھ وودٕنی
کنڈیوٗ منٛزٕ نکی نکی پنہٕ وُتھرٕ ٹکہٕ وُن ژھاوُل
زرٕ نڈ و منٛزی لوٚت لوٚت پکہٕ وُن ہہ
گُلی لٹجہٕ پان الوٚند ترٲ وِتھ
منٛوٗ کھیٚنہٕ وول شوگہٕ
یا یمن سارٕنے ہنٛزٕ جابہٕ
انسان تہٕ ہَے آسہٕ

مے پھوٚر پٹُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ییلہِ تہِ یوچھِ خلاف لڑنہِ باپتھ

اِستادِ گژھ

کوتاہ خوش یوُن چھُ باسان

(سرویشوَر دیال سکسینہ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٗر پنُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

انتظار

انتظار چھُ دشمن

اتھ پیٹھ نہٕ بروسہٕ کرٕن

خبر چھا کمن زنٹن منٛز

تہٕ بالہٕ کھونین منٛز

چُھ زاگہٕ آسان

تہٕ اسٕ چھ ہو کھینٕ پنہٕ وُتھرن ہنٛز گھکھرایہٕ

گن دِتھ روزان

انتظار چھُ دشمن

اتھ نہٕ پڑھ کرٕنی

یہٕ چھُ چھاپہٕ مارفو جکٕ پأٹھی

پانہٕ لنہٕ گٹہٕ ژھلیہٕ ہوٚل روزان

منے پھوٚرپٹن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اسہِ چھُ گاشس منز آسنہِ ژٕیٹران

تہِ اسی چھِ نہہ گٕشس منز ٹارچہِ ہنٛد گاہ تٕراوان

انتظار چھُ دشمن

اتھ مہٕ کرٕ پژھ

یہِ چھُ اسہِ دریاوبناوِتھ اسی منز

گاڑِ ہندی پاٹھی اوٗ چھ آیہ وساں روزان

تہِ اسی چھِن لٹھرن ہنٛدِ نٛ آتھہِ روس

اتھو ستٕ

ژھاراں روزان

انتظار چھُ دشمن

اتھ نہِ پژھ کرٕنی

قاضی ہلال آل دلنوی

منے پھوٗ رپٹن آسن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

امہِ نشہِ اند روزُن
یہ لبُن آسہِ ژلی ژلی لبُن
یہ کرُن آسہِ اتھو پیٹھی کرُن

(سرویشوَر دیال سکسینہ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٗر پٹُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

غآیلہ

اکھ اَباَس عمارت (نہ باسہٕ وٚنی)

چھ مے پیٹھ لایہٕ آمژ

تہٕ "نہ چھئ" "تمہٕ کس بارس تل چھس

دوبرنہٕ آمت

اَو چھ کول

چھم پیٹھہٕ ساری سے وہراونہٕ آمژ

تہٕ "نہٕ سپدتھ ہیکہٕ "تمہٕ چن لہرن منز چھس

پیٹھ گومت

اکھ اَباَس سڑک چھم

ولنہٕ آمژ

تہٕ "یہٕ نہٕ اوسے" "تھو تل چھس

لتہٕ موخچہٕ گومت (سرویشوَر دیال سکسینہٕ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٗر پنٛن آسن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دوکھہ لَد

سارنے بُتھین چھ ماتم پزیڈان

کیلشم چہ کمی ستے

خوشکھ گامتے

لیدری ڈواسی بُتھ

دفتری فائیلن منزراوی متے

اُچھ ژھیتہ گامہٕ

کمائی پھُچہٕ مہٕ عانکہٕ ڈررا وِتھ

یمہٕ کیتھہ کلرک

زنہٕ تہٕ لاوا رِث لاشن ہندی چھُچھر بھٹی

ہُپاری میزن ستے بتھ

کامبلی بیمار کھیمہٕ

اُچھ ژارین وُستھ گامہٕ

آفس گرلز

مے پھوٗر پنُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

زنۍ کوٚکھن پیٹھ راتھ گذارنہٕ پتہٕ گاش پھولہٕ ونہٕ شونگتھ

زھینتھ پیٹھ گتہٕ رینہٕ

تہٕ

تہندیٚن افسرن ہندیٚن اسہٕ وٚنیٚن موکھن پیٹھ

پنہٕ نیٚن خاندارِنیٚن ہنز بیٚوٗ آری ٹاکارِتۍ

یمہٕ سٲری بُتھ رَل گڈگٲمتۍ

سٲری بُتھ ہِوی

فرق ہے چھکھ تہٕ

فقط پیٹھہٕ سجٲوِتھ بوٚن بوٚن لیٚکل

أسۍ چھ سٲری اکی سے مقدّرس منز زُوان

تہٕ مران

نارس منز دٲرِتھ دِنہٕ آمتۍ سوٚرپھہٕ بچہٕ

أسۍ چھ سٲری نامرد

دُہمہٕ صدی ہندۍ أژھۍ نامرد اولاد

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یمن بُتھ کچھ، امازیونہ
زیوٗ زبانی روس

(جگدیش چُتر ویدی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بیٚے پٔڑھی ہنز گو پھ

تہائی ہنز زندگی ہندیٚو دوکھہ حملو

چھ میلہٕ وُڈو کرنچہ پکھہ کرٕ پتھ ترٲوِتہ

پکھہ ژٕٹس جانا وارٕ سندی پاٹھی چھس

ژھرٕ تہ ژھرٕ ٹھ تہ چھورٕ چھورٕ کران

زندگی منز چھنہٕ کُنہٕ کینہٕ

پرٕتھ رٕکھ چھ ہٕچ ۔ جامیٹری ہنزن شکلن ہندی پاٹھی

یمن منز کتہٕ لہٕ متو اٲزی خط / سیٚز رٕکھہ

مقصدٕ روستہٕ چھس زُوان

کٹھی شہٕ منز شٹھے متہٕ کُلکی پاٹھی

خبر کرٕ پھیرٕ شینہٕ ژھٹھ، تہ

نیہ اتھ مُولہٕ پرٕ اٹھ ..... گس چھُ پے

زندگی منز چھُ سورٕے بیٚے پٔڑھ

تہ

ہٕ چھس بیٚے پٔڑھی ہنز اتھی گو پھ منز زُوان (جگدیش چترویدی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

جمہوریت

شہر چھ شونگان ژھو پہ دم گرتھ
کینہیں چھنہٕ سپدان
صُبس چھ اخبارن ہنز سُرخی پُرتھ نتان
یوَراتھ اُس اکھ میٹنگ سپزمژ
تہٕ سرکار چھ بدلیمژ

(جگدیش چُتر ویدی)

منے پھوٗر پنٕن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژھیٚن

مے چھ ژھُمُت پوٚت کال بے رحم پأٹھی گترِ تھ

نظرِ نہٕ کینٛہیں گژھان

فقط اکس خُونخار بیارِ ہندی کینٛہہ پنٛجہٕ

تہٕ بدنس پیٹھ نمن ہندی کینٛہہ زِل

موجود رودِی متی

فقط مازُک اوبُر منزی منزی کھووُرکُن یتھ

شاہ نالہِ کھس وس کرنس تھوٚپ دوان

مے چھ اکس خالِی جلیہِ کینٛہہ کاغذ ورق تھوٚپ دتِ متی

یمہٕ مے اکہِ وقتہٕ سکھ پسند آسی تہٕ یمہٕ بہٕ

رٔ چھرٔ چھ تھاوان اوسُس

مے چھُ اکہِ وأناکھ مکانہٕ کُنی نُیرن ترٚ وومُت

دُورِا کھ لارکرن واجنی آواز چھم منزی منزی وتہٕ کون کران

تہٕ کینٛہہ پھرٚ یٹہٕ ہُتی خرگوش چھ میانہِ چنٛدِ مژِ وہٕ ٹھ تُلتھ

مے پھوٚ رپُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وتہٕ گاشٕنٛ منزنٛوٚن ہنٛیوان
مے چھُ گاش، ہوأمتہٕ انتظار ہوٚنٕ سارنے چیزن
ہنٛدِ ببے معنہٕ آسنٛکٕ پے لوٚبمت
بہ چھُس اکہٕ زیٹھہٕ سفرٕ پیٹھہٕ واپس آمتہٕ چھُم
پنہٕ نٛین لولرٚنٕ ہنٛز لاشہٕ ریلہٕ ڈبَن منزٕ ڈرتھ تھاوِمٕ
تہٕ پانہٕ چھُس ژٕلتھ آمت

(جگدیش چُتر ویدی)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اعلیٰ حضرت

اعلیٰ حضرت

پۄت بٕر نیٚرِ و

نیٚرِ

چھ مارٕ واتل

تُہندے حُکمہٕ أسی

مے یلہٕ ترٚ أوی متی

جیلکی درواز

پُھڑ أمژ أسم

کرور وادِ وٗرین ہنژ ژھوپہٕ

اَعلاحَضرت

حیٚسہٕ روزِ و، نیٚرِ ونیٚرِ و

کائنہٕ ہنژن چشمن منژ

چُھنہٕ حَیاٰہ

مے پھوٚر پُتن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

قاضی ہلالؔ دلنوی

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

خدا خوف چھنہٕ

کانہہ دنہٕ نہٕ

"شکریہ"

سارِنے ہندٕ سن اتھ منز چھ

قونُونچ کتاب

اتھہٕ گلوٚ گلوٚ چھ پزٕ ژھان

کمٕ اُس لچھٕ

"یہ قونُونچ کتاب"؟

(شری کانت ورما)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

منے پھوٚر پتن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نظام

راتھ گو بیٚاکھ قتل

کو وایہِ تہٕ عجیب حالاتن منٛز

بہٕ گوس ہسپتال

اماسو جاے اُس نہٕ ہسپتال

تتہِ سمکھیوس بہٕ ڈاکٹرس

اماسہ شخص اوسنہٕ ڈاکٹر

تمٕ وٚون نرٕسہِ کیاٗ ہتام

اماسو زنانہٕ اُسنہٕ نرٕس

پتہٕ گے تمہٕ آپریشن روٚمس منٛز

اماسو جاے اُسنہٕ آپریشن روٚم

تتہِ اوس اکھ مُشکہٕ ڈاکٹر

برٚ وٚنہٕ موجود..... اماسہ تہٕ

اوس ژکہِ بدل کُتام

منے پھوٚر پٚنٛ آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تۄت آوا کھ نیم مو رد شُر آنہٕ نہٕ

سُہ اوسنہٕ بیمار بلکہ اوس بۄچھ ہۄت

ڈاکٹرن تُچ میز پٔٹھہٕ

شرٕ اکھ

اماسو اُسنہٕ شرٕ اکھ

یہِ اُس اکھ کھیہِ لد چُھری

یہِ چھُری شُری سندِس شکمس والان والان وۄن تمی

وۄں بلہِ یہِ جان پاٹھی

(شری کانت ورما)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

طریقِ عمل

بہٕ کیٚاوُس کران

یٚیلہٕ

لُوکھ زِندابادنعرٕ أسٕ دِوان

بہٕ تہٕ اوُس زِندابادٕ کنعرٕ دِوان

خوفہٕ ہوٚت اوُس

یتھٕ کنٛ

سأرٕی خوفہٕ ہتی أسٕ

بہٕ کیٚاہ اوُس کران

یٚیلہٕ

سأرٕی ونان أسٕ

" عزیز چھُ میون دشمن "

بہٕ تہٕ اوُس ونان

" عزیز چھُ میون دشمن "

بہٕ کیٚاوُس کران

CC-0. Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یٚلہِ

سأری أسی ونان

"یٚنہِ زیٚوٗ مُژرکھ"

بتہِ اوسُس ونان

"أس تھو بنٛد"

وَن

یہ سأری ونان چھِ

زنٛدِ باٚدٕ کی نعٕرِ موکلیٖ

عزیز چُھ مارنہِ آمُت

أس چھ بندگائتی

سأری چھ ہے وُلا گژھتھ پرٚ ژھان

"یہ کیٚتھہِ سپُد؟"

یٚتھ کنٛ سأری پرٚ ژھان چھ

تٚتھے کنٛ چھُس بتہِ پرٚ ژھان

"یہ کتھ پأٹھی سپُد؟"

(شری کانٹ ورما).

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

منے پھوٚ رپُنٛ آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کالنگا

فقط چھُ اشوک واپس یوان

تہٕ سأری چھ

کالنگا یہٕ ہنٛدُ ے پرُ ژھان

فقط چُھ اشوک کلہٕ نوٚ مرِ تھ

تہٕ سأری

زیٚنٕ والبن ہندِ آیہٕ پکان تہٕ ژینٛگان

فقط چھ اشوک سندِ یٚن کنن منژ ودَن باکہٕ

وو تلان

تہٕ باقےٕ سأری

أسی أسی دہٕ گنٛ گژھان

فقط چھ اشوکن ہتھیار تر أوی متے

صرف اوس اشوک جنگ کران

(شری کانت ورما)

منے پھوٚ رپٚن آسٚن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دشمن

سُہ چھُ میون دشمن.... سُہ نہٕ

یُسنہٕ مٕے ہُبوہ باسان چھُ ... سُہ یُس

مےٚ ہُبوہ بوزنہٕ چھُ یوان

سُہ یُس دُنیہٕس منٛز تتھ کنٛی چھُ یوان

زنٛتہٕ یہ اکھ مجلساہ چھَ

سُہ چھُ میون دشمن..... سُہ نہٕ

یُسنہٕ مٕے زانہٕ..... سُہ یُس

زانان چھُم

سُہ یُس گرٛھان چھُ تتھ پأٹھی دنیاہ منٛز

زنٛتہٕ یہٕ اکھ سَمن بل اوس

(شری کانت ورما)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژوٚٹ تہٕ پارلیمنٹ

اَکھ نفر

چھُ ژوٚٹ مانڈ ان

اکھ نفر چھُ ژوٚٹ کھیوٚ ان

ترتیم نفراہ تہٕ چھُ

یُس نہٕ ژوٚٹ مانڈ ان چھُ نہٕ ژوٚٹ کھیوٚ ان چھُ

سُہ چھُ فقط ژوچہٕ تکہٕ کُندان

میون سوال چھُ

"یہٕ ترتیم نفر کُس چھُ؟'

میانہٕ ملکچ پارلمینٹ چھ خاموش

(سُدا ما پانڈے دھومِل)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نظم

مَطلبہٕ چہ عبارٕتسیٚد سبو دپکتھ
چھِ سأری پادشہس ڈکھ کرنہٕ درٕ امتی
تمہٕ چھ سأری پنہٕ نیٚن پنہٕ نیٚن پھُجٕن ہندی

ترجمان

تمہٕ چھِ وکیل، سائینس دان چھِ
ووستاد چھ، لیڈر چھ، فلسفی چھِ
ادیب چھ، شأعر چھ، فن کار چھِ
یاں زِ
قونوچ بولی بولن والیٚن
مُجرمن ہُنٛد مشترکہ ٹولہٕ چھُ
عوام کیٚاہ چھُ
اکھ لفظ.....فقط اکھ لفظ

منے پھور رپٚنٛ آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وُنلہِ، ربہِ تہِ کا ژَس

بنیو مُت

اکھار ساتھا

یُس بیٚنِ ہندِ وَنڈِ کالہِ باپتھ

پٕنہِ نیٚن پھیکیٚن پیٚٹھ

پیٚر گٹھرِ پکہِ ناوان چھُ

تہِ مخالِف جماٗ ژمنز

چھ فقط تنظیم

(سُدا ما پانڈے دُھومِل)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اخبار

پانَس پٔٹھ اَر وَر واہر اَوتھِ

خودکشی، نار ــــــ

کرٕ یکہٕ ناد، سُوری گاہٕ دلیل

ۂنتھ چھُس آمُت

مے چھ خبر

نِدرٕ چھُلی متی صاف

وُنی وُنی بیدار گامتی

چاٗنی کاٗڈی

گرٕھن میانہٕ زہرٕ ستی

کرٕ ہنٕی سیاہ

یُتھ اوسُس نہٕ بہٕ

راتھ، یلہٕ اکھ کُل اوسُس

(کیلاش واچیٔ)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پٔنٕ آسُن

قاضی ہلاٚل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پاپھتہٕ پرم پرا

کتھ چھ یتھ کنٛی ۔ اکھ دریاوچھٕ پیٚر وسان

تارکولگ

قبرِستہٕ کو چھ ہندِ گٹہٕ منزی

تہٕ مے چھ کلَس پیٹھ پھٹبہٕ گٹھر

"مے بچاٚوِ وو" کرٕ یکھ کرنہٕ برٕ وٹھہ

آسہٕ مے فقط او نگچے یوت وُچھمٕ

دریاوٕ بُڑی گڑھ وِنس ببہٕ ہٕنٛز

یتھ بالہٕ کھونہٕ منز چُھنہٕ تمہٕ کرٕ یکہٕ ہنٛد

کاٹھہ تحریراٰہ

کتھ چھ یتھ کنٛی ۔ یتھ جایہٕ میاٚنی پدٕری چھ

تتہ چھ اتھرِ کیمیٚو حال حالے گرٕ بناٚوی متٕ

واو چھ ہیٚتھے مُشتہٕ لایان

CC-0. Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

میأنس کمبرس

یٚیلہ بہٕ سندارنہٕ باپتھ

گُلۍ نٛجہٕ تھپھ چھُس دوان

اتہٕ چھُم رلتہٕ کرٕیل اتھس منز یوان

کتھ چھ یتھہٕ کنۍ۔۔ میٚانیٚن لرٕ کانیٚن بوٚنہٕ کنہٕ

چھ اکھ کھے

تہٕ میون پان چھ وُشن روزان

پیٹھ کنۍ الوند مشقہٕ پچہٕ پیٹھ

نہٕ کانہہ لفظاہ پرنہٕ یوان

تہٕ دریاو چھُ پکان روزان

تارکولگ

(کیلاش واچئی)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پٚنن آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

میون ونُن چھُ

سأری چیز چھ ژھلیہِ ہوٚل، اما
بہِ چھُس تمہِ وُچھتھ ہیٚکان
بہِ چھُس تہِ بوزِتھ ہیٚکان
بہِ بندوُٹھواندری ونہِ آو
مےٚ برٚ وٹھہ کنہِ چھُنہ دوکھن ہنُد
تبُتھ کاٹھہ بال
زِبو چھہ بو چھہِ کرِ وِنس انسانس
تتھ کُن نتھ
تراوَن سُہ پأ تھِرِ گرِ کس دروازس پیٚٹھ
نتہِ گرٚژھہ
آرامہِ سان پانہِ کھیٚتھ چیٚتھ
تہِ دوہی دوہس تھکتھ ژھیٚنتھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نِندِ رتراون والین ہنزِ نِندِ رِہندیٚن

دروازن پیٹھ خوفکِ ہاپتھ یلہٕ ترٚ اوتھ

یہٕ چھُس پرٚتھ کیتھہٕ وُچھان

دلہٕ دُبراین اندر تام وأتھ

پتہٕ چھُس تتھ کنٛ وہ کھناوان

زنہٕ تہٕ یہٕ کینٛژھاونان چھُس

تہٕ چھُمنہٕ وُچھمُت تہٕ بوزمُتے

بلکہِ چھُس زنہٕ ژٛہتھ تہٕ آمُت

تہٕ یہٕ کوتاہ چھُ تُمہِ نشہِ ہبون

یہٕ صُبحہٕ کس اخبارس منٛز

کأنسہِ ہنٛزِ تہٕ أچھ وچھان چھ

وُنہِ چھُس یہٕ فقط یُتے ونان

زِیُس ہُہ نفر اَسان چُھ

تمٛ سُند اتھہٕ چھُ چنٛدس منٛز شرٲکہِ پیٹھ

سُہ یُس نظر وَژھلیہٕ چھُ

مے پھوٗر پنٛن آسُن

قاضی ہلاٰل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سُہ چھ جنگلس منز بندوق صاف کران
تہٕ یُس زأنی کار بُتھ ہیتھ
نوٚن چھ نیران
تُہی سونٛچُو پانے
زِسُہ کُس چھُ؟

(چندر کانٹ دیوتالے)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وق چھُنہٕ

ازکل چھُ

پلُولاگنہٕ

انسان مٹد چھتھ نیٚتھ نوٚن گژھان

ازکل چھ

نالہٕ کڈن واجی خودکُشی

بے غارتی منزہینہٕ ہتھ

کُڈرتہٕ کرٕیتھ گامژ

منز اتھہٕ چہٕ پرکھہٕ چھ ویٚنگلتھ

پھیٚرٕ پھیٚرٕ پشپان

یتھ موردٕ بترٲ ژپیٚٹھ

تہٕ ٹاورٕ چہٕ گرٕچھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

شہرس کُن

تھَر پھر ہژ

وول چھُنہ وق بوزنے یوان

وُنلہِ منز چھِ چھَرا

کیٚنہہ پُرِ زنظرِ گژھان

(چندر کانٹ دیوتالے)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کیٚنہیں چُھنہ سپدان

یہٕ آس ژٕبیٚن ہندیٚن مُولن ولنہٕ ہتھ

پتھر لایٚنہٕ

میانہٕ زیٚوِ ہندز لفظ آے

لفظورٕوس سڑکہٕ چھکراونہٕ

میانیٚن موچھن منز رٹھ اِرادٕ

آے کارنہٕ آمتس تارکولس متھنہٕ

کیٚنہیں سپدنہٕ

پانس پیٹھ عارینہٕ کسِ پنجرس منز

رَسہٕ کسِر گُرٹھتھ ژھرٚ یٕہٕ ژھرٚ ٹھ کرٕوُن سہہ

چھنہٕ کیٚنہیں ونان

مَرن وِزِ

رٕژیا ناکارٕ یاداوٗاری؟

یموستی چھنہٕ کیٚنہیں سپدان

(چندر کانت دیوتالے)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

منے پھوٚ رپٹن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

میون بیان

کرٕ ہنیوتہٕ دوز جو پنہٕ داود منٛزٕ اُچھ ترٕ وپرتھ

چھ لُوکھ وُچھان

کارنہٕ آمتس فولادس، کانہہ شکل بنہٕ وراے

پتھرس پیٹھ پیٚوان پیٚوان

لُوکو !

بہٕ چھُس تُہنزٕ ہم دردی تھوکھ تھوکھ کران

تِکیازٕ

مے کمزور کرنچہٕ سارِیے سازشہٕ چھ پیٚے معنہٕ

سیکہٕ منٛز کلہٕ دوبرتھ

جاناوارِ سندٕ ی پاٹھ

کرٕ بہٕ

اسمان وسی پینگ وکانہٕ، نہ گژھنک

انتظار

(سومترٕ موہن)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٚرپنٛن آسُس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

باورگی

زندگی اکھ تتہٕ پھُہہ کرٕوُن صحراو
یمہٕ منٛزی پگٕی پگٕی
آتھہٕ روٚستٕے بَستٕہٕ
کھورن کھٕہٕ
بدن وبگلیو و
رُح دَزان رود
توتٕہٕ چھ باورٕگی منٛز قدم
برٚ ہٕنہہ کنٛ تُلان ۔
اندری وُپان
تٕہٕ
پکان روزان اُسٕ

(اسلم آزاد)

منے پھوٚر رپٚنٛ آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وکانہٕ کیاہ گو

تتہِ کیاہ وکانہِ چھ گومُت

مے چھنہِ خبرے

تتہِ کیاہ حال آسہِ بنیامُت

مے نہِ پیٔ

اِدِ وُچھان رودسُ تتہِ وری وادو پیٹھہِ

اکھ رہتھ گومُت ، بے حیٔس ، رووُمُت وو دأسی بُتھ

وأران بیے نُور چشمن منز

خوف تہِ دہ کھ

سُہ کُبتھ وو گتہِ اوس

ناوہ میدی تہِ تناوُک کُس گرٔنی کرِون نو کتہِ

زِخود کشی منظور کرُن

باسیو وتمس زندِ روزنہ تہِ انسأنی محبتہِ کہِ پزِ کھوتہِ جان

قاضی ہلأل دلنوی

مے پھوٗر پُنن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تمس ماأس تمی گلی ٹو پھلأیہٕ

یتھ تمی نالہٕ موٚت کوٚ رمُت اوس؟

أخرسُہ کوسہٕ " لڑأیہٕ "أس یمہٕ نشہٕ دوٗر رہیٚونے

تمس گُن تہٕ ہوٚن وہ پاے باسیوو

پننہٕ باپتھ، چانہٕ باپتھ تہٕ سارِنے ہندِ باپتھ

مے پُرٕ ژھمس تہٕ لوٚگ چھچھہٕ کترِی کرنہٕ

ہکِی لگِس

وَدان وَدان تُل تمی اتھہٕ تھوٚد

مے وُچھ

خاموشی ہُنداکھ شیٚستر گولہٕ

تیزی سان سُندرس منز وستھ گژھان

(ژرِنذر موہَن)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پتُن آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

میون مَس تہٕ سرٛ یہہ

تیٚہَل گاشہِ زٕژٕ

یمہِ ساتہٕ میأنس پأڈ مستس چھہہ دِتھ

بیٚوا یہِ اُسن ترٚ وو

دوٗرتا متھ وأتتھ

آفتا بکُ یہِ اُسن تہِ اوس

تمس سوٗندرِ ہُنڈ وُٹھہِ کُجارأہ ہُوٗ

ستَورنگو کرٕژونہِ آمُت

(پروین شاکر)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

منے پھوٗرپُنن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نوأ چھتہ ہردِ خاب

وُہہ وِنہِ گجہ نکھہِ

گولأبی ریہہِ ہندس دأیرس منز ژٕمتھ

ژے سیتیِ کتھ کران کران

چھُم کُنہِ کُنہِ تُبتھ ہبو باسان

زنہِ تہِ لوٚتس درمن ژکلس پیٹھ

تمس نرِ تچھ کرِتھ

ہبوت مے بٕیہِ رِند رِمنزی اوریورنژون

(پروین شاکر)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے پھوٚر پٹن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

آلو

مے چھنہٕ ساری سے وأنسہٕ
گُنہٕ مندرس منٛز پوٚ دتہٕ ترٚ وومُت
پوٚ زینہٕ پیٹھہٕ
چانہٕ أہی منٛز
میون ناورَل گو
چانیٚن وُٹھن ہندِس تٹلہٕ ترٚ اوس پیٹھ
چھ میانہٕ دأ سی ہنزِ سفید تنہٕ منٛزِ
یمَے گنٹایہٕ وزان روزان

(پروین شاکر)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٚر پٚنٛ آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ریٚژھ

تُہٕ چھو منے ونان گرُیا

اِدِ جانے گو

منے گِندن والیٚن سارِنے چھَس بہٕ

فقط اکھ گرُیا یا سان

یہٕ نالٕی ترٚ اُو یوم، تہٕ چُھم شوُبان

منے ماچُھ کانٛہہ رنٛگاہ

کانٛسہٕ تہٕ شُرس اتھِ دِی توم

منے چھا کانٛسہٕ ستٚ جنگہٕ جنگ کرٕنی

یمہٕ میلنہٕ زِپہٕ کرٕونہٕ اُچھ

اِدِ بیلہٕ بیٚژھوتہٕ اُچھ گاش نی توم

اتھِ ستٚ ژیٚل دِتھ۔ کتھِ کرٕنا وُیوُم

منے پھوٚ رپُن آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سُمہِ سیٖدِ سبٕوُد سیٖنٛدِ ر لٲ گیوُم
لول بزٕ یُوم چشمن منز تھٲ ویوُم

پتہٕ اِد پٔتٕ یتھِ
ہُتھ کُن دی تو م دٲ رِتھ
تُہٕ چھوِ منے ونان گڑیا
پَزی ونان چھو

(پروین شاکر)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تصویر

بٕیٚن ہنٛدیٚو اتھو بناوی متس

میأنس تصویریس منٛز

روٚدکھ ژٕنے ژھاران۔

شانسہٕ ہوٚتے

یٚیلہٕ زنہٕ بہٕ

ژے برٚ وٹھہ کنہٕ تتھے کنٛی اِستادِ اوسُس

یتھہٕ کنٛی امہٕ برٚ ٹھہٕ سبرٚ وٹھہ

اکس أدرٕ کھل حالتس منٛز

ژٕ روٚدکھ تھلہٕ تھلہٕ وُچھان

تصویر

تہٕ شانس روزٕ ے کھسان

یہٕ اوس چانہٕ سیٹھاہ برٕوہمک دسٕلابہٕ

ژٕ ہیکلکھ نہٕ اِنکار کرٕتھ زٕ

سأری دوستانہٕ رِشتہٕ ژٹہٕ وٚنی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اکھ ژھاے

روزے پتہ لاران

یوسہ اکھ شُرٕ کھ اکھ گنڈ ترأوِتھ

چأنس دِلس منز روز

ژروٗکھ منے ہاے مَلان

تصویر روٗکھ نفرتس لایق بناوان

تہ اکس وأراگ برٕتس ژِہس منز

وأیتھ شرٕ اکھ

اتھ تصویرَس

تصویر رَتہ ئرٕی وچھتھ

ہیٚوٗتھ ژے ژرِپٚ پ کرٕن

اتھ منز گئے چانٛی اتھ وایان وایان ٹلہ کٹرٕ لگتھ

ژے ڈٚوٗلے بٚتھس رنگ

میانہ تصویر نیٚبر

وُچھتھس بہ اسہ وِنہ آیہ وُٹھ گمہ ناوان۔ (نرٕشید رموہن)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بخیل

ہٹر ہٹر

بہٕ اُسس گاسی گامس ہٹرِ ہٹرِ پھیرِ تھ بچھان
ژٕ اوسکھ پننہٕ سونہٕ اری بگہٕ منز تمی ساتہٕ اورٕ پکان
مے وہ تلیٖ واُ چھن منز اکھ نیرٕ ل خاباہ
چون یہٕ پاُ راوکو تاہ مأری موند باسیٖ ام
اندری اُسس سونچان امایہٕ گڑھ کُستام رازٕ اُسن
ازژُج میأنی زیٹھم زِیٹھ راتھ اکہٕ موخصرژِ ہکو پاُٹھی
مے پیٖہٕ نہٕ ازبرٕ برٕ پھیرُن
ژٕ آسکھ وتہٕ وتہٕ
بگہٕ منز بیٖہتھ دوژھو دوژھو دیار چھکراوان
بہ روزِ موچھو موچھو سونبران تہٕ اکھ انبر کرٕ جمع
مے وُچھ بگی گیہٕ مے بڑ وُنہہ کنہٕ روزِ تھ
ژٕ وہ وُتھکھ بگہٕ منز اسہٕ ونہٕ ہونجہ کرتھم نظراہ
چأنس بُتھس کُن وُچھتھ موٗشم سورُے دوکھتہٕ تھکُن

مے پھورپُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

امہِ ساتہِ کمہِ چیز باپتھ ہنگہِ منگہِ

"مے دِتہِ کینۍ ھا" ونتھ پلہِ نووُتھ مے کُن اتھ

رازِ ! افسوس یہ کڑھ کتھاہ زِ "مے دِتہِ کنیۍ ھا"

یہِ بوزِتھ تر ووُم کلہِ رڑھ کھنجہِ یوٗن کُن

ژے کمہِ چیز چ وبۍ ھے چھے زِ بچھہِ ونہِ چُھکھ اتھ داران

مے چُھکھ مذاق کران، کِنہ ٹأنہِ چھہم ژٹان؟

پنہِ جولہِ منز دِژمے اکھ پھل پھلی ہنا

بیلہِ یہِ بچھہ بانہِ گرِ پھرِ تھ تر ووُم۔ پوٗ زیہِ کیاہ ؟

بچھتھ لنہِ متہِ پھلہِ منز درٗ ام اکھ لوکٹ موکٹ سونہِ پھوٗل

بچھہِ رازس یہ دبُتمت اوسم تہِ لوٗ بُم سون بنتھ

ووں چھس بُتھہِ بُتھہِ دوان زِ

مے کیازِ دژیاٗ ونہِ پُنن یہ سورُے بچھہِ پھل

(ٹیگور)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

مے پھوٗ رپُنن آسُس

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دُورِیٚ

یٚیلہِ ژیٚتہِ ۔ درٚ ایوکھ

سُہ اوس منڈٚبن وَق

افتاب اوس سبے منز آ کاشس

سخ تاپہِ ژنڈ أس

گرُک کارمو کہِ لأ وِتھ

أسس ہہِ گرِ گنی ژنی

فکرَ ورِ ژسُتے

دارِ پیٹھ بیٚہتھ

یمہِ ساتہِ ژ درٚ ایوکھ

منڈٚبن وَق اوس

أتھی ژیٚتھرِ واپھس منز آسہِ دَ جوڈورِ یٚو منز

بوٚن بوٚن خوشبوے یٚتھ

وُشنہِ وُشنہِ واوِ گرٚ لیہِ یوان

منے پھوٚر رپُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یکے دروازِ گئے
زِ یاغے کوترِ اُسے
دوٗ ہے دوہ ہس
تھکہٕ روٗس بول بوش کران
بوٗ مبراہ اوس اورِ یورگتھ دِوان
تہٕ گیں گیں کران گیں گیں
سوشتہٕ واپھ کیوٗ کھیتوٗ منزٕ
قسمٕا قسم شیچھہٕ انان
وتہٕ اوسنہٕ امہٕ وِزِ کانہہ آدماہ پکان
گاہے گام اوس تھکتھ زٕھینتھ پیوٗ مُت
نرٕ کلین ہنزٕ شی شی کرٕ وِنِ
آواز اُس برابرِ یوان
بہٕ اُسس کُن پان ہیتھ
کمہٕ تام دُورانِ اُس نیہٕ ہنزٕ لے
کستام سُند ناو فضہس منزٕ وہ تلاوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

امہِ ساتہِ اوسنہِ وتہِ منز کانہہ اکھاہ

گامی گام اوس ژھنّتھ پوٗمت

پرٚتھ گرٕ اوس برٚترٚ وٚپرٚتھ

بہٕ اَسس ہُشارٕے

میانیٚن زُلفن اَس واوِ سیتی گرٚاے لگان

رٚہتھ واوِ رنگو اَس نہٕ

دریاوِ کس دہس پیٹھ کُلٕ گنٕر کہِ شیہلہِ تلٕ

دریاوِ کس آبس گرٚاے تہِ لگان

سفید او برٚٹیکیو بوٚرت وُہہ وُن نَب اوس

رٚہتھ ہُو گومت

سأری گرٕ برٚترٚ وٚپرٚتھ

بہٕ اَسس ہُشارٕے

یلہِ ژٕدرٚ الیو کھ

منڈ بٚن وق اوس

مے پھوٚر پٚنٕ اَسن

قاسی بلاآں وسنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نارِ تاوزھٕیہٕ وٕنی وتھتہٕ مأدانَس تاپہٕ ژنٹڈ وہ تھان

بٔرمجہٕ لٹجہٕ پیٹھ

گِنَس شیٚجارس

اُس کوتر جوریاہ

تھکہٕ رؤس بول بوش کران

دارِ پیٹھ اُسس بہ کُنۍ ژنۍ

بیڈ رُوم اوس ژھورے اُچھ پھرٕ پھرٕ کستام ژھاران

یٖلہٕ ژٕ درٕ ایوکھ

سہ اوس مندٕ بٔن وق

(ٹیگور)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

منے پھورٕ پٹن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

انتظار

بہٕ گوٚژھُس نہٕ مُرن بہٕ چُھس یتھ خوشہٕ وٚنس سمسارس منز

انسانن سیتٕ زِنٛدٕ روزُن یژھان

مشکہٕ بٔرتسِ تہٕ برجستہٕ پھولی متِس پوشہٕ باغس منز

یمہٕ بُترٲ ژھندیٚن ہمیشہٕ بہار پوشن ہُند پھولُن تہٕ برگژھُن

انسانہٕ سندٕ دوکھ سوکھ پنہٕ نیٚن نغمن ہندسِ پنٛس مالہٕ کرِتھ

اکھ لافانی دنیاہ رژھرِتھ تھاوُن یژھان

امایدوَے تہٕ ہیکہٕ نہٕ کرِتھ

پتیس کالس زِندٕ چھُس

توہی لوٚگن لرِلوٚ رروزِتھ بنہٕ ہلہٕ تہٕ "تُہٕ"

تُہٕ روزِبو وراتس دوہس میٲنی یمہٕ بٲتھ گیوٚان

تہٕ تمن ہندٕ پوش سونٛبراوان

بہ روزِ نغمن ہندٕ پوش سگہٕ وان

یمہٕ گُل کرٕ تو اسان اسان قبول۔۔۔۔واہٕ پتہٕ؟

ہرگاہ یمہٕ ژمَن تہٕ ژوٚمٹھن۔ دیٖوُ دوٗر دٲرتھ (ٹیگور)

منے پھوٚر پنُن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ہانژھ

ژٕ کیازِ چھکھ بر بٔکہ آمت

ہے گوٚ بریا

کائنہِ وٚنیا کیشہ

مے ون پوٚ زپوٚ ز

ژے ماچھے لیکھان لیکھان اتھن تہٕ بُتھس

مِیل لارے مژٕ

اوے چھے کمی تام پھوتی تُجمو

ہَے ہَے یہ کیاہ کوٚ ریمو

پھل ژٕنہِ رہش زوٚن زنہِ ملہِ پانس کوٚل

اَدِتھ کُس ہیکہِ گیشأم وٚنتھ

ہتا گوٚبر! چا نٕین وٚشفن کیازِ سأری سنان

مے پھوٚ رپٚن آسُن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بہٕ چھس ژیٹران

لوکھ چھِ پرتھ چیزس کٹھ کڈان

گِنٛد تھ دزٕ وٚکتھ چھُکھ

پلوٚن دونٛڈھ دتھِ آمت

اوٚے چھیا شِکس کٹھ ونان

ہَے ہَے یہٕ شوٚیا

دونٛڈھ لگہٕ متہٕ اوٚ برٕ منزٕ چھُنا گاش پھولان

اِتھ ونہٕ وا بدَرَد؟

ژے کُس کیاہٕ وٚنی

متہٕ تھاوتہٕ یمن کتھن گن

ژے چھے نا مٹھاٚے ٹاٹھ

اِتوٚے چھیا گرِ کیوٚ پر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بۆ چھتہٕ تھپل وٚنی وٚنی ریٚہ تٕلان
ہٮ ہٮ کیاہ گوئیمن

اِ
یمہٕ لوٗکھ ژے مالے چھی بران
تمہٕ تہٕ چھ لوٗکھے

(ٹیگور)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

راون تیول

میأنی کأنسہ گٹ کوٗر

یوسہ پنہٕ نٕین گندن باجن ہُند آلو بوزِتھ

ہیٚرِ ہیٚرِ وسان أس

انہٕ گٹہٕ کھوڑی کھوڑی تہٕ اتھہٕ شأری شأری

اتھس کیٚتھ ژونگ ہیٚتھ

لونچہٕ تل ژھایہ ہوٚل رٹتھ

یہ اُوس ہرِ کالکُ نہٕ نہٕ کرٕون تارک نَب

ہنگہٕ منگہٕ بوزم کورِ ہندِ وَژنچ کریکھ

تہٕ گوس لاراں لاران

ہیٚرِ پاوِیٚ وٚتھس دَوان دَوان

تمس اوس واوِ رِنگہٕ ستی ژونگ ژھیٚومُت

مے پرٚ ژُھمس "بامی کیاہ دلیل چھ؟"

سو چھم یونے ونان "بابا! بہٕ ہا چھس رأوِمژ"

مے پھوٚ رٹن آسُن

قاضی ہلالؔ دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ہرُن نوٚن تارَکھ نَب

واپس ہیٚوٚر کھُستھ

نَبَس کُن وُچھتھ باسیٚام

عأن تہٕ غأن میٚانہٕ بامی ہٕش کوستام کورٕ ہنا

نیلِس نَبَس پٚنُن دوٚل وٚلتھٕ

ژونگ ژھایہ ہول تھاوٚتھ

لوٚت لوٚت پکان

ہرگاہ ژونگ ژھیوٚہا

ہرگاہ سوہنگہٕ منگہٕ رٚہتھ گرٚھہا

سوژٚومہٕ راوِ ہانَب

پانس منز

تہٕ ودَن باکھ ژلہٕ ہَس نیرٚتھ

"بابہٕ ہاچھس رأومٕ"

(ٹیگور)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٚر پٚنُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اکھ سوال

دیہِ ژے سوزِتھ وِزِوِزِیتھ بُتر اُژ پیٹھ پنٛنِ شچھ وأ لکِ

یہِ وننہِ زِ" سرِنے کرِ ومعاف" "پرٛتھ کأنسہِ ورَتأوِ ولول"

"أندرِمہِ مُژکری ہنٛدوٚیہہ دِیونیبر دأرتھ"

تِمہِ چھ تھدِ پایہِ آسان توتہِ کڈی مے تمہِ نیبرِ مہِ بر پٹٹھے

یمن وأ ناکھ دوہن منٛز پوٚت کھورِ واپس، نیبرِ کے ژمہِ سلامٰاہ کرِتھ

مے وُچھ نبے شونکی تشدُدن اکس پرٛ ژھٚنس کرتل وأے ہژ

مے وُچھ اکس زورَورسندِس پُرونہِ نہ نیہِ وأسِس

جُرمس برٛونہہ کنہِ انصاف آواز دم پھُٹ تہِ پھرٛ تہِ ہژ

مے گواکھ جولاہٕ باورِ سندی پأٹھی ژلان لاران تہِ چھورِ چھورِ کران نظرِ

سہٕ گودہ کھہِ لد ہوٚتہِ نلہِ پلس کلہِ ٹھأستھ دٚتن جانِ عزیز

مے چھُ ہوٚٹ لوٚ گمت تہِ میانہِ نیہِ ہنز لے چھ بیگر یمژ

سیاہ چھس منٛز قأد

میون سمسار ولنأ کھ خابس تل دوٚ برنہِ آمت

مے پھوٚ رپٚن آسن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اَوے چُھسے بارِ بکۂ تتھ پرٚ ژھان

یمہٕ لُوکھواو وِیہناوان تہٕ چون نورژھیٚوراوان چھ

تمن چُھیا ژے معاف کوٚ رمُت، تمن تہٕ چھکھاژل لول آیتن تھاوان

(ٹیگور)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژھانڈو

آبہ لہرن ہندیٚن آنتھہٕ روٚس دٲیرن

ہُند مرکز

کُنٹے سُہ نوقطہٕ

یتھہٕ کنہٕے واٹھ دٲیرن ستٕ

اماچھُ دٲیرن منزٲکھا

بہٕ چھس یمن دٲیرن اندر ہٕینہٕ آمُت

سُہ نوقطہٕ

بس نیستی تہٕ ہستی ہُندٲکھ محوٚر

(نیستی تہٕ ہستی دوٚشونٛ منز باگ)

یُسنہ کینہٕ تہٕ یُسنہٕ کُنہٕ کنٛ

سُہ آنتھہٕ روٚستٕے تہٕ تھوٚ دسٕٹھاہ تھوٚد

دِوان ژھانڈو منٛ گوم سَمیاہ

(علی عبّاس امیٚد)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

منٛ پھوٚر پٹُن آسُن

قاضی ہلاٚل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اکھ نظم

گُٹھج دودریمۍ دأر
گُنہِ گُنہِ مُژرنہِ یوان
ہورتامتھ
کاڈکِڈتھ زیچھوسڑکوپیٹھہ
یٖلہِ قدمَن ہنزآوازیوان

(شاہدعزیز)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سوال

یٚلہِ تہِ پٮ۪ن گرٕ واتان چھس
اُنس پنٕس چھس کھوڑان
بٕیہ ماپُرٕ ژھیٚم
زٕ
گُس باچھکھ؟

(شاہد عزیز)

AAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

اَندرِم عذاب

پنہٕ نِس کُٹھی ژونگرِس مثز

ہوٚپ دوٚپ کرِتھ

کتاب اتھہٕ رٹھ سنہٕ ہاتھی

اما، سنہٕ ہلنہٕ زانہہ

سونتس کُبتھ رنگ ہٕ پھ

چھُ اَزکل

یَتھ واپھَس کمہٕ رٹنہٕ وٕنی پوش چھِ

پھوٚلی متی

جانا وار یمن سَبز اسَبز ساتَن مثز

سبز اسبز کُلیٖن پیٹھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کتھ کی زنہٕ نغمہٕ گیوان نیٖرِ کُنی
پھرٕ ٹہٕ لدٕ ہُو چھس
گرِ ہے نیٖرِ تہٕ
سَرِ وے برٕ وٹہہ
یُس کانہہ بُتھ پٮ۪یہٕ
بدلے آیہٕ سوال بنتھ استادِ سُہ آسٕیم
رَتھے رتھ، پرٕ تھ انٕدِ رتھ
یوسہٕ شے نظرِ گژھیم سوے رتہٕ ہٕگری
امہٕ کُنی باسان جانے گونا
یمہٕ گٹھی ژونگرِ منز تیٖنہٕ نیٖرن
کتاب اتھس کیٖتھ راؤن اُتھی منز

(کوثر داؤد نگری)

AAAAAAAAAAAAAAAAAA

قاضی ہلال دلنوی

منے ہٕ پورپنٛن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

رُبایہ

رٹن چھیہ مُعرفتہ کُے پأز زالس
مَہ کرپژھ فلسفس شکَ چھُنہٕ یہ کاسن
عمل پیہم یقینس کأم ہتھ پکھ
کُنے ژھارُن کِنُس سٹن کُنے بَن

دِلس چھے خوف مرنک لرزِ پاوان
بُتھس لیدریچھے موتک ژے پھیران
تگی ہے زاتھہ خوٗدی ہے زِنٛد سپدی
وُچھکھ پانے زِچھنہٕ اِد موت ماران

وو پرنا چھکھ دِلا اِمیون مازَم چھکھ
سوٗدُر چھکھ، ناو چھکھ، بوٗٹھ، کھورہَم چھکھ
ژشبنمٕ قطرِ نتہٕ چھکھ عأنِ رحمت
تہٕ میانٕین اورِ زوین جام جَم چھکھ

منے پھوٗر رٹن آسُن — قاضی ہلأل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

فقط مسجد تہٕ بٕیہٕ مندر سجاوان
ژٕچھُکھ میژ أڈرِتھ یمہٕ لرِ بناوان
دِلے چھے یارِ سُنڈ مَسکن دلس سَن
عشق سرِ کر دِلچ حأصل گژھی زان

ژٕلانہٕ چہ بزٕیڈ تزٕ اوان چھُکھ زنگن گتھ
نبَس تل پُتھرِ پیٹھ پزٕتھ لٔنڈ وتھے وَتھ
بٕیہان نے چُھے تہٕ تھوٚ دوہ تھ سرِ ژے سپدی
قدم تُل برٕ وٚنہہ تہٕ وُچھ زانہہ ماگژھکھ پتھ

دلس میأنس بَخشمت گاہ چھ عُشقَن
أمی عشقن بصارت دِژمے چشمن
پزٕرتسی زندگی ہُنڈ ژھلیہٕ روزان
یمس پژھ آیہ ہبنہ وہمن گُمانن

مے پھوٚ رپُنن آسُن

قاضی ہلآل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

سحر وقتن وونم تمی جانوارن
گیوان یس پوشہ لنجہ پیٹھ اوس باتھاہ
وچھس منز چھے یہ کینژھا کڈنیر کن
سرُ وداہ، نالہ زاری، وہ ش تہ ودناہ

اگر بوزکھ یہ کتھ تھاہ مزار چھتھ چھم
ژے نش کر فاش ہر گاہ گن مے تھو ہم
خو دی راوی سہ چھے مرگِ الم ناک
خو دی ژھرکھ تہ مرنن چھے نہ کاشہ غم

سحر وق باغوانس وو تھ یہ بلبل
بوان غمہ روس نہ کینہ یتھ وارِ بلکل
کنڈس وانساہ لیکھتھ صد بی تہ زیادے
چھ پوشان بس فقط کینژن دو ہن گل

(علامہ اقبالؒ)

مے پھوٗ رپنن آسن
قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دَگ دیچ

ہے رفیقو مہربانو دوستو

تلہٕ سہٕ لٰلہ کانسہٕ جرا حس وٚنو

میون اتھٕ وٚلی وٚلی سہٕ ژٹہٕ ہے نتہٕ چھُ بے

کنبرُک ویہٕ سأری سے بدنس اندر

پھیر سو کھٕ موکھٕ کُنہٕ دوہٕ من تھاویم نہٕ پے

مرض ثُبتھ وہ تلیم علاجے یتھ نہٕ کانہہ

حرجہٕ کیاہ گوگوتہٕ گوٹھی تن اتھٕ الگ

لبوکھ ازبک تامتھ یہٕ کینژھا أمی اتھن

شُفہٕ تہٕ زن از تام کیاہ ہگو کانسہٕ ووت

گیہٕ فقط کاکدٕ پھُٹج بڑبڑتیار

اکھ بے معنے دأستاناہ، دأستان

غم گُسار وجل طبیباہ کانہہ أنیون

ترٲ اویمہٕ کھور میأنی کھور کترتھ ہور کُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کنبسُرک نتہٕ زہر بدنس سأرِ سے
بس دوہن کینژون اندر پھیریم کوپأٹھ
راوِ کیاہ ہرگاہ کھوٗرے تراوَ کھژٹھ
یمہٕ چھ اَز تا متھ تھکتھ پکٕ پکٕ پیمتی
مانٹھ روس تمہٕ وے وَتو منزِ دورِ دورِ
یتہٕ پدبن ہندِ آکھ کنبہٕ چھُکرِتھ تہٕ بس
نتہٕ چھُ وتہٕ ہنٛد گوٹ تہٕ گوٗن گردِ غبار
بلکہ وُڈان بَس آسماں تا آسماں

ستی باجو! راے جرا حس دِیو
ترٚاوِ کِترتھ میأنی زبو جَل ہورکُن
کنبسُرک وَبہہ چھُم منے باسان ولتہٕ ما
پرٚتھ اکس تانس تہٕ سپدیم لاعلاج
زبو اگر ژھیٚنہٕ راوِ کیاہ بلکُل نہٕ کنبہٕ
بولنگ یُس بٚرم منے چھُم سوٗرے مشم

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

لحنِ داؤ دی خلاہس منزتہ شرّ وپ
کوہِ طُورس پیٹھ سپُن موسےٰ بیہوش
سِد ہ ژِ جانا ورَن اِلہامی کرّ یکھ
میأنہ زبو ہنڈ وُنہ تہ پوّت آلو ھِ یوان
اکھ پرّ بژھل ہُو چیستانا ہ چیستان

مُحسنو ! تلہ باطبیس کانہہ وُنو
ترّ اوِ کُورتھ میانہ یمہ أچھ ہور کُن
نتہ زہر پھلہیم مے نوسورُک افوُ
یُس فقط کرِ تام دوہ مأرتھ نیم
میون اچھ گاشے بے مقصد تے فضول
بیلہ نہ زانہہ گاشاہ دِلک حأصل سپُد

مے پھوٗ رپُن آسُن
قاضی ہلاؔل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دُوربنیو منزی پنٛنی کنی حض وُچھوم

خورِ بیٚن تام أچھ لاجیم نا

توتہِ رودُم ژھایہِ ہول پزُرک سُہ نُور

ژھایہِ ہول اکھ لامکانا ہ ، لامکان

سیرِ باجو اپوٚ زیہِ جرٚ احس وُنو

پنہِ سأیتھ دلہِ کِس سُنِس دأدِس سنیم

ویہہ نسأچھنہِ کینسرُک اتھ منزُ وُنیوُس

اتھ اندرِ چُھنہِ رَژھ تہِ سَکر اتکُ اثر

اتھ اندر چُھم زندگی ہُنڈ ٹوٹھ خون

باس دُتنم آسنکُ بس أمی دوہے

اتھ اندر زوتان چھم وُنہِ ژأنگِ ریہہ

کأینا تگ رأچھی دربس

برٚ ونٹھ کنہِ چھم

تارکن ہُنڈ کہکشانا ہ کہکشان .

(ظفر حمیدی)

قاضی ہلالؔ دلنوی

مے پھوٚ رپُن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

آبہ بُرُ

زندگی ہندس بیٚے ووثت سُدرس منز

میون یہ موصوم رُح بدنہٕ کس زالس بنٛد

تھووکھا بندٕ کنہٕ پأنی پانے پھَسیو و

زنہٕ تہٕ سُدٕ رو چھَس پیٚٹھ ژھوپہٕ دم کرِتھ

کلہٕ تھود تُلتھ آبہ بُرُ آہ اکھ

وقتہٕ لتہٕ گتہٕ کہٕ جبرِ نشہٕ بیٚے خبر

بیے گاش لُہرن ہندی چھوکھ ژألتھ

پنہٕ نسیٚے لوکٹس دنیہس منز رووُمت

پنہٕ نیٚے ذاتہٕ چہ سیٚحر کأری منز غأب

سُدرکٕ ژھل زنہٕ نہٕ ژیٹرانے

(ظفر حمیدی)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

طوفان نوحؑ

پوشہِ برگن ہنزاکھ موٹھاہ
تُجم تہِ لأیم آبہِ تلاوس

تارکھ نب ہُبو گویتہِ پیٹھ ہورتام نوٗن
پتہ اونُم پوشہِ برگ ہُنُوے کا کُد
تہِ بنأ وَمس لو ٕکٹ ناوِ ہنا

مُومُک اکھ نا خدا (خدا یہ سِند نشہِ ہنالو ٕکٹ پہَن)

تھووم اتھ منز
أمی نبیہِ میأنی ناو
پانس ستی ہوٗرتام
تمن پوشہِ برٕگن تام
تمنے تارکن تام نا؟

قاضی ہلال دلنوی

منے پھوٗرپٹن آسن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

واتہٕ نأوٚن مشک زٕھٹہٕ ونٕین تہٕ زُوتہٕ وٕنٕین زُوٚین تام

وتہٕ روزٕ پرٚتھ کأنسہٕ نشٕ ہنا ٹھہراو کران

باسان اوس یمن سارٕنے ستؔ أسس کیاٚ ہتام پأرٕی زان ہشٕ

اتھؔ منزتہٕ وذتھ پُرٕی کنٔی سخ واو

تہٕ ناوِ پھُبر آبہٕ بٕرٕکر پأٹھؔ ژوٚک ہبورٕکن

تارِدِنہ وأکر ہأنزن دُبت سورٕے اختیار آبہٕ ملرٕن

ووں چُھ میون لوٚکٹ موٚکٹ دنیا۔ خدایس ورأئی۔

(شأعر۔ نامولُوم۔)

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

مے بھوز رہٕن آسٕن

قاضی ہلاٚل دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژھاے

مٕنژ ڈیرس تَل دۆ برنہٕ آمُت
وُنہٕ چھس سونچان
سوژھاے گیَم کوٗت
یمہٕ چہ اونگہٕ تھپھ کُرتھ
یَتھ کمرس منژ ژایوس

(عِوض سعید)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ہنا سونچو

ہنا سونچو، بُتر اُتر پیٹھ دوہ دُش
اِنسانہٕ ہِنٛد بو اتھو کرورِ وادزُوذاُ ژمَران
اِد انسان، یہ ظالم حیوان، شَہہ تیٚنہٕ ترٚ اوان
کاٹھ ہا سونچو، مران یوٚ داکے انسان تہٕ
یہِ انسان کوٚت وولان تہٕ بارَو دِوان

(کرٚشن موہن)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

راتھ

راتھ چھ راتھے

کوتاہ صُبحِ بنارسکی اَلقاب دِیُوس

لَچھ لَچھ شامِ اَودھکی ناوتھو یُوس

توتہِ چھُ یہوے پَزر

راتھ چھ شہر سرحدِ رؤسُتے

رأژ ہندس مأرِی منزرَس

اَتھ انہِ گِلس نہ چدے

راتھ اخبار چھوَ

راتھ دیوار چھوَ

راتھ جسمس تہِ حُسنس خریدار چھوَ

راتھ کینہہ اُسی تن کژھ تہِ کیاہ اُسی تن

قدر تچ سأشتھ

قاضی ہلاآل دلنوی

منے پھوٗ رپُنن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یہ مولہ ونی سیٹھا

راتھ راتھے ہَبا

راتھ راتھے ہَبا

(ساحر داؤ دنگری)

.....

قاضی پانآ دانوری

مے چھو رچھن آسن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

طوفانہٕ پتہٕ

ٚسٕرٕ سےٚ اوٚ برس گیہٕ چھلہٕ چھانگرٕ
نتہٕ اُسیٚ رُدٕ پھبرٕ ی زنتہٕ شرٕ وہ کیا متٚ
یلہٕ تمہٕ پُتھرس کُن درٕ اے نٔوٚ ی نٔوٚ ی
پتہٕ پےٚ تتھہٕ کٚ
عرشہٕ کِس فرشش
تتہٕ گوپرٕ تھانٕدٕ آبےٚ آب
اوبرٕ کہٕ گرٕ پھرٕ
کھوٚزِتھ سکھ یٕلہٕ نظرٕ اہ ترٕ اُوم
نبہٕ کِس بوٚ نمس سوٚ تھرِس سرٕ یہہ تیٕنہٕ گومت

(حمید الماس)

قاضی ہلال دلنوی

مے پھوٚ رپُنن آسُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

خوشبوے چھہ ژھوکان

سمکھیم

ووٚنی ہے کُنہِ ہنگہِ منگہِ

تِمہِ شرٚ ونی شرٚ ونی کرٚ ونی مُشکاول

یادن ہندی ژھایہِ گتی

تمہِ پھولہِ ونی پوشہِ انبر

تِمہِ اکھا کس چھہِ ونہِ مُشکہِ رنگہِ

زنہِ تہِ چھلہِ چھانگرِ گژھان

ووٚنی کیاہ روٚدے لتہِ

فقط

سو بے ناوپرٚ زنتھ

یوسہِ

اسہِ

دوٚشونی منز

ہنہِ ہنہِ غأب تہِ خاب چھ گژھان (نامولوم)

مے پھورٚ پنن آسن

قاضی ہلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

میانہ بٹیہ کنہہ کتابہٕ

۱) قاضی حمید (حیاتتہٕ شأعری)

۲) عرفان احمد (کلامِ غلام احمد شاہ کاٹھسو۔اسلام آباد)

۳) انوارِ احمد (کلامِ غلام احمد شاہ کاٹھسوٗ)

۴) دُردانہٕ لولکٕ (کلام احد کھار۔سوپور)

۵) احساسہٕ مول (ترجمہٕ۔ارزش احساسات۔فارسی)

۶) مشال (ترجمہٕ۔اِن کمیونین ود کانشبس نبس۔انگریزی)

۷) لیہلاو (کأشُر مجموعۂ شعر)

۸) دشت شب (اردو مجموعۂ شعر)

۹) زادِ راہ (مجموعۂ حمد و نعت۔اردو)

۱۰) زادِ سفر (مجموعۂ حمد و نعت۔کأشُر)

۱۱) اکھ خاب اکھ تصویر (ترجمہٕ۔ایک اور دو پدی۔ہندی)

۱۲) شفق (کأشُر مجموعۂ شعر)

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۳) کانٹے اور پھول (برائے ایس۔آر۔سی کشمیر یونیورسٹی۔اردو)

۱۴) دِیے سے دِیا جلے (برائے ایس۔آر۔سی کشمیر یونیورسٹی۔اردو)

۱۵) ژینہٕ ون (ترجمہ۔پندنامہ ۔فارسی)

۱۶) مے پھوٗر پٔنٕ آسُن (جدید نظمن ہِنٛدُ ترجمہٕ)

۱۷) دیارِ نبیؐ (مختصر تاریخ مدینہ)

۱۸) گلہٕ سوٗنٛدُکھ (بچوں کے لئے)

تصانیف قاضی منظور دلنوی

۱) وأرٕ ی دات (کاشُر مجموعۂ شعر)

۲) زہراب (کاشُر مجموعۂ شعر)

۳) انتخاب (کاشُر مجموعۂ شعر)

قاضی منظور پبلی کیشنز دلنہ بارہ مولہ کشمیر۔193101

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri